

page width:  
68.58 mm  
(2.7 in.)

page width:  
68.58 mm  
(2.7 in.)

page width:  
68.58 mm  
(2.7 in.)

page width:  
68.58 mm  
(2.7 in.)

page width:  
68.58 mm  
(2.7 in.)

page width:  
68.58 mm  
(2.7 in.)



HSWC3

Control de Condensación para  
Baños con Control de Luces

MANUAL EN  
IDIOMA  
ESPAÑOL

800-223-4185  
1.877.BY.LEGRAND  
www.legrand.us  
www.legrand.ca  
341177

COLORS:

■ (c)0 (m)0 (y)0 (k)100  
Black  
□ (c)0 (m)0 (y)0 (k)0  
White

Paper Thickness: 0.06 mm

Description: HSWC3 manual, Spanish, front  
Revision Date: 6-3-2016

THIS ARTWORK IS THE PROPERTY OF GTR TECHNOLOGIES, INC. AND TRANSMITTED IN CONFIDENCE,  
THE REPRODUCTION, USE, OR DISCLOSURE, IN WHOLE OR IN PART, OF THE DESIGN AND DETAILS  
CONTAINED HEREIN IS PROHIBITED WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF GTR TECHNOLOGIES, INC.

Made Using Adobe Illustrator CC

**(A) ACERCA DE DewStop®**

DewStop está pensado para sectores de la casa con problemas de condensación, como los cercanos a la ducha o el baño. Si tiene o sospecha tener un problema de condensación, solo tiene que reemplazar el interruptor actual del extractor con DewStop. Para que DewStop detecte la condensación, es necesario que la habitación tenga signos visibles de humedad sobre superficies, como vapor en paredes, espejos o elementos fijos. El problema no es que haya vapor visible en el aire, sino que la humedad del aire se vuelva demasiado pesada para que este pueda sostenerla. Cuando ello ocurre, la humedad se desplaza a las superficies (este es el punto de condensación) y activa los sensores de DewStop. DewStop es un producto notable que analiza continuamente el aire en busca de condensación. En el momento oportuno, DewStop enciende el extractor y lo mantiene en funcionamiento para eliminar la humedad de la habitación. NOTA: para extraer con éxito la humedad de cualquier habitación, es esencial contar con un extractor de buena calidad y del tamaño apropiado. DewStop solo detecta la condensación, no puede detenerla. DewStop depende de que la habitación esté cerrada y el extractor sea de buena calidad para detectar correctamente la condensación y secar la habitación.

**(B) INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**

**PRECAUCIÓN**

1. Use solamente una conexión eléctrica de 120 V de CA y 60 Hz.
2. Solo para uso en interiores.
3. No supere los valores nominales de carga eléctrica máxima de DewStop que se indican en la etiqueta del producto.
4. Se debe instalar y usar de acuerdo con los códigos eléctricos de su zona.
5. Si no hay una conexión de cobre desnudo o verde de puesta a tierra en la caja de pared,



- llame a un electricista autorizado para la instalación.
6. Se debe usar únicamente con extractores permanentes de 120 V de CA.
  7. Solo use conexiones con cable de cobre n.º 14 o n.º 12.

**ADVERTENCIA**

Antes de realizar el cableado, mueva el disyuntor a la posición APAGADO o quite el/los fusible(s) y compruebe que no haya electricidad. Realizar el cableado de DewStop con la electricidad sin cortar crea un grave riesgo de descargas eléctricas y puede dañar el control, lo cual invalida la garantía. POR CUESTIONES DE SEGURIDAD, ESTE PRODUCTO SE DEBE INSTALAR EN UNA CAJA DE PARED. Si no está familiarizado con los métodos de instalación de cables eléctricos, contrate los servicios de un electricista calificado y autorizado. SOLO USE CABLES DE COBRE, NO USE cables de aluminio con este dispositivo.

**IMPORTANTE**

Lea cada paso con atención y sigalos en orden. DewStop no funcionará o se dañará si los cables están mal conectados. Para prevenir daños, conecte DewStop exactamente como se muestra en los diagramas de instalación, si no, la garantía perderá su validez. Antes de realizar el cableado, enderece o corte los extremos de los cables de manera que queden rectos (si usa DewStop para reemplazar un interruptor existente). Quite el aislamiento del extremo de cada cable, de modo que queden expuestos 5/8 de pulgada (16 mm) de cobre. Donde se indique hacer una conexión, retuerza los extremos de los cables pelados para unirlos y luego retuerza un conector adecuado en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede firme.



**(C) PASOS PARA LA INSTALACIÓN**

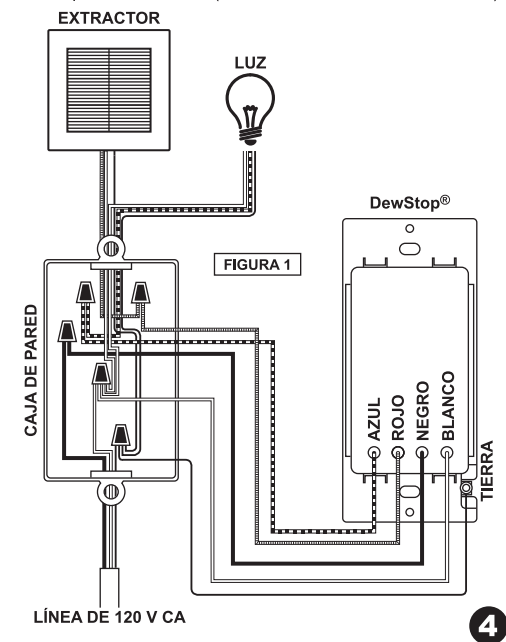
1. ADVERTENCIA  
Para evitar incendios y descargas eléctricas, use el disyuntor o el fusible de desconexión para cortar la alimentación eléctrica. Antes de comenzar con el cableado, pruebe que no haya electricidad.
2. ANTES DE MONTAR EL CONTROL  
Nueva instalación: instale DewStop en una caja de pared simple o múltiple de 3 ½ pulgadas de profundidad. Reemplazo de interruptor existente: quite la placa de pared y el interruptor del dispositivo que se esté reemplazando.
3. EMPALME EL CABLE DE ALIMENTACIÓN, EL DE LAS LUCES Y EL DEL EXTRACTOR:  
Empalme los tres cables de la alimentación de 120 V AC y 60 Hz (fase, neutro y tierra) en el interior de la caja con cables de conexión de al menos 6 pulgadas. Empalme los tres cables del extractor en la caja de pared también con cables de conexión de al menos 6 pulgadas. Si utiliza una conexión eléctrica existente en una caja de pared que ya estaba presente, debe confirmar que la alimentación sea la apropiada de 120 V de CA con fase, neutro y tierra.
4. CONEXIÓN DEL CABLEADO  
Instrucciones generales para todas las configuraciones: Asegúrese de que la caja de pared, el extractor y DewStop estén puestos a tierra de manera apropiada (vea la FIGURA 1).

Asegúrese de que el cable de puesta a tierra esté unido con firmeza. Ajuste bien todos los empalmes plásticos o tornillos de puesta a tierra. Use el empalme plástico apropiado para cables n.º 14 o n.º 12. Asegúrese de pelar 5/8 de pulgada del cable de cobre y retorcerlo junto con el empalme en el sentido de las agujas del reloj.

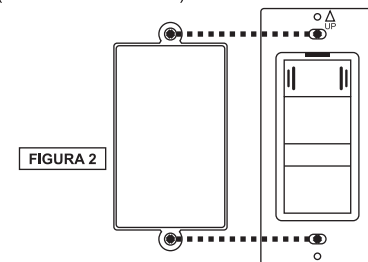


**(D) MONTAJE EN LA CAJA DE PARED**

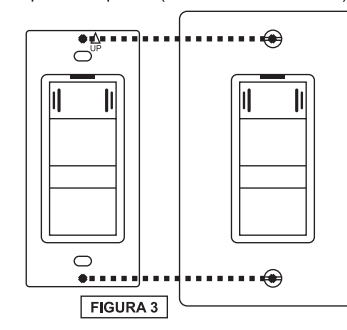
1. Empalme los cables (como se muestra en la FIGURA 1).



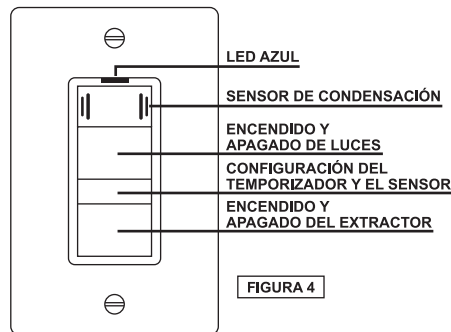
2. Inserte los cables en la caja de pared y fije Dew-Stop a la caja con los dos tornillos proporcionados (observe la FIGURA 2).



3. Fije la placa de pared (observe la FIGURA 3).



**(E.) CONTROL FUNCTIONS**

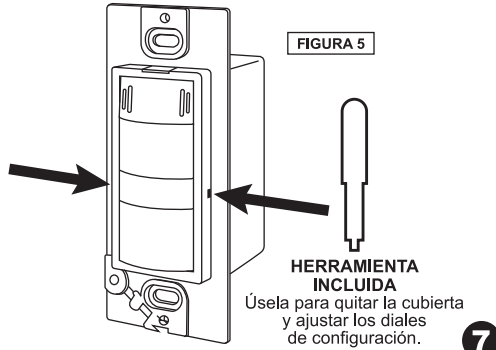


**LED Azul:** Permite saber cuándo está encendido el extractor (es especialmente útil para extractores silenciosos).  
**Sensor de Condensación:** Detecta humedad en la habitación y enciende y apaga automáticamente el extractor.  
**Encendido y apagado de luces:** Enciende y apaga las luces.  
**Configuración del Temporizador y el Sensor:** Configura ción del temporizador de cuenta regresiva (izq.) y de la sensibilidad a la humedad (der.). Estos controles están ocultos tras una cubierta extraíble (vea los detalles en las páginas 7 y 8).  
**Encendido y apagado del extractor:** Enciende y apaga el temporizador de cuenta regresiva (se puede usar para sustituir momentáneamente la función del sensor de condensación).

6

**(F) CAMBIO DE LA CONFIGURACIÓN**

De forma predeterminada, la sensibilidad a la humedad de DewStop viene establecida en nivel medio, y el temporizador de cuenta regresiva, en 30 minutos. Para cambiar estos valores, quite la cubierta frontal "Configuración del Temporizador y el Sensor" e inserte el extremo de la herramienta incluida (o alguna herramienta suya **no metálica**) en los dos orificios que se encuentran a cada lado del control (observe la FIGURA 5). Use la herramienta incluida para girar los diales de configuración. Para el temporizador, se pueden elegir valores entre 5 y 60 minutos. La sensibilidad se puede establecer en baja, media o alta. Cuando haya cambiado la configuración, los cambios tendrán efecto después del siguiente ciclo de encendido y apagado, por lo tanto, se recomienda que encienda y apague el extractor después de realizar algún cambio de configuración.

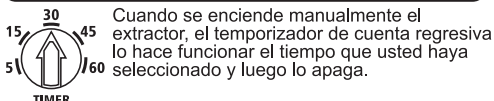


7

**(G) ENCENDIDO Y APAGADO MANUALES**

Presione una vez el botón "Fan ON/OFF" (encendido y apagado del extractor) para encender manualmente el extractor y vuelva a presionarlo para apagarlo.

**(H) TEMPORIZADOR DE CUENTA REGRESIVA**



**(I) SENSIBILIDAD A LA HUMEDAD**

El signo menos señala baja sensibilidad a la humedad y el signo más, alta sensibilidad; se puede girar el dial a una posición intermedia. En ambientes muy húmedos, puede ser necesario emplear una sensibilidad más baja para evitar que el extractor funcione demasiado tiempo. En ambientes muy secos, puede ser necesario emplear una sensibilidad más alta para que el sensor detecte humedad. Cuando DewStop detecta condensación, el LED azul parpadea lentamente.

**Configuración de la Sensibilidad:** Gire lentamente la flecha del dial de sensibilidad hasta el extremo derecho. DewStop se encenderá y el LED parpadeará lentamente. Ahora gire el dial con mucha lentitud hacia la izquierda hasta que el LED deje de parpadear. Este es el nivel de condensación de su habitación. A continuación, gire el dial otro 1/16 de pulgada. Esta es la mejor configuración para usted. Si cree que esta configuración tarda mucho en encender el extractor, gire el dial otro 1/16 de pulgada a la derecha. Si cree que esta configuración enciende demasiado pronto el extractor, gire el dial otro 1/16 de pulgada a la izquierda.

8

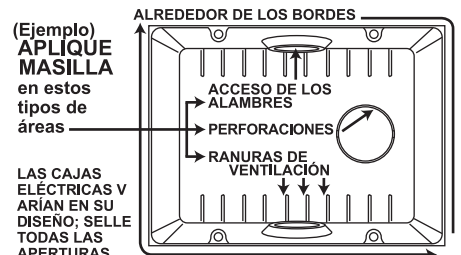
**(J) COMPROBACIÓN DE DewStop®**

1. Después de haber terminado de instalar DewStop, seleccione la configuración del temporizador y el sensor, y fijado la placa de pared al control, podrá activar el disyuntor para que llegue corriente.  
**ADVERTENCIA:** Si el disyuntor corta el paso de electricidad o el fusible se funde, NO CONTINUE y llame a un electricista calificado para que investigue el problema. Deje el disyuntor en la posición APAGADO hasta que se haya solucionado el problema.  
2. Presione el botón de encendido y apagado del extractor para comprobar que se encienda; vuelva a presionarlo para comprobar que se apague. Haga lo mismo con el botón de encendido y apagado de las luces.  
3. Con el extractor apagado, una manera de probar el sensor es soplar hacia él como si lo hiciera en un espejo para empañarlo. Luego de tres exhalaciones, el extractor se encenderá automáticamente. El LED azul parpadeará lentamente, señal de que DewStop está detectando condensación.  
4. Apagado del Sensor: para desactivar el sensor y manejar DewStop como si fuera solo un temporizador de ajuste manual, mantenga presionado durante 15 segundos el botón de apagado y encendido del extractor ("Encendido y apagado del extractor"). Para volver a activar el sensor, repita el procedimiento.  
**ADVERTENCIA DE DESCARGA ELÉCTRICA:** DewStop es un dispositivo de encendido automático. Ninguna persona debe en ningún momento trabajar en el extractor, las luces o cualquier dispositivo conectado a DewStop sin que la alimentación eléctrica esté cortada con el disyuntor o el fusible. DewStop podría encender el dispositivo asociado por la detección no intencionada de condensación mientras se realizan trabajos. Siempre desconecte la electricidad de CA antes de realizar cualquier tipo de trabajo en cualquier parte del circuito al cual está conectado DewStop. Si no comprende esta advertencia, busque a un electricista calificado y autorizado.

9

**(K) CORRIENTES DE AIRE EN LA CAJA DE PARED**

En las casas que tengan cierta antigüedad, es posible que circule aire (corrientes de aire) desde el hueco de la pared interior hacia la caja de pared o hacia fuera de ella, según como sea esta corriente. Si su DewStop tiene problemas para detectar la condensación, será necesario sellar las aberturas que tenga la caja. Esto se hace fácilmente con masilla para calafateo común y una pistola de calafateo. Para comenzar, antes de sellar las aberturas, debe DESCONECTAR la alimentación eléctrica del control. Desatornille todos los interruptores de la caja y jale de ellos hacia fuera para poder acceder a la parte trasera. Aplique la masilla para calafateo en todas las aberturas de la caja, incluso en las muy pequeñas. Selle todas las aberturas y alrededor de los puntos de entrada de los cables eléctricos. También selle el perímetro de la caja, entre el borde y la pared. Este procedimiento detendrá la pérdida de calor y permitirá que DewStop analice el aire de la habitación y no las corrientes de aire de las paredes. Observe la FIGURA 6:



10

**(L) GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO**

Legrand reparará cualquier defecto en la mano de obra o en los materiales de productos Legrand que puedan producirse bajo condiciones de utilización correctas y normales, dentro de un período de un año a partir de la fecha en que el cliente realice la compra: (1) realizando la reparación o el reemplazo, o bien, según Legrand lo disponga, (2) reintegrando un monto equivalente al precio de compra abonado por el cliente. Dicha reparación REEMPLAZA CUALQUIER GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. Dicha reparación por parte de Legrand no incluye ni cubre el costo de mano de obra para la extracción y la reinstalación del producto. TODOS LOS DEMÁS ELEMENTOS QUE CONSTITUYAN DAÑOS (FORTUITOS O CONSECUENTES) DEBIDOS AL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO, QUEDAN EXCLUIDOS. (En algunos estados no se permiten descargos de responsabilidad ni exclusiones o limitaciones de daños fortuitos o consecuentes, por lo cual los descargos de responsabilidad y las limitaciones o exclusiones anteriores podrían no ser pertinentes en su caso). LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS INCLUIDAS, CUANDO SE REQUIERAN, LAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO, SE LIMITARÁN AL PERÍODO DE UN AÑO ESTABLECIDO PREVIAMENTE. (En algunos estados no se permiten limitaciones con respecto al período de vigencia de una garantía implícita, por lo cual la limitación anterior podría no ser pertinente en su caso). Para mayor seguridad, todas las reparaciones de los productos Legrand deben estar hechas por Legrand, o bajo indicaciones específicas. El procedimiento para lograr el cumplimiento de cualquier obligación de la garantía es el siguiente: (1) Contáctese con Legrand, Syracuse, New York 13221, para obtener instrucciones acerca de la devolución o la reparación; incluidos su nombre y dirección, y una descripción escrita de la instalación o la utilización del producto de Legrand, y de los defectos o las fallas de funcionamiento, u otros factores causantes de insatisfacción. Esta garantía le proporciona derechos legales específicos, y también puede contar con otros derechos que varían de un estado a otro.

11

COLORS:  
■ (c)0 (m)0 (y)0 (k)100  
Black  
□ (c)0 (m)0 (y)0 (k)0  
White

Paper Thickness: 0.06 mm

Description: HSWC3 manual, Spanish, reverse  
Revision Date: 6-3-2016

THIS ARTWORK IS THE PROPERTY OF GTR TECHNOLOGIES, INC. AND TRANSMITTED IN CONFIDENCE, THE REPRODUCTION, USE, OR DISCLOSURE, IN WHOLE OR IN PART, OF THE DESIGN AND DETAILS CONTAINED HEREIN IS PROHIBITED WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF GTR TECHNOLOGIES, INC.

Made Using Adobe Illustrator CC